



8445 NW 186th Street  
Hialeah, FL 33015  
Phone: (305) 829-6141

# Mother Of Our Redeemer Catholic Church & School

**Pastor: Rev. Juan Pedro Hernández**

Email: [pastor@motherofourredeemer.org](mailto:pastor@motherofourredeemer.org)

Deacon: Rev. Mr. Orlando Rojo

Web: [www.motherofourredeemer.org](http://www.motherofourredeemer.org)

Donate online using QR code:



## Church

### Office Hours

#### Horario de Oficina

Monday-Friday / Lunes-Viernes  
8:30AM-12PM; 1PM-5PM

### Mass Schedule

#### Horario de Misas

Monday-Friday

8:30AM (Español)

Saturday/Sábado

5PM (English)/7PM (Español)

Sunday/Domingo

8:00 AM/10:30AM (English)

9AM/12:30PM/7PM (Español)

### Confessions

Weekdays (except Tuesday)

After the morning Mass/  
*Después de las Misas de la mañana*

Saturday/Sábado

4PM - 4:45PM

### Blessed Sacrament Chapel/Capilla

Monday-Friday

8AM—8PM

### Adoration/Adoración

First Friday of Fire/  
*Primer Viernes de Fuego*

7PM-8PM

### YouTube

[https://www.youtube.com/](https://www.youtube.com/MotherofOurRedeemerCatholicChurch)

[MotherofOurRedeemerCatholicChurch](https://www.youtube.com/MotherofOurRedeemerCatholicChurch)

### Religious Education

Director:

Mrs. Liliانا E. Martorella

[lmartorella@motherofourredeemer.org](mailto:lmartorella@motherofourredeemer.org)

Phone: (786) 480-9858

### School

Principal:

Mrs. Ana E. Casariego

[acasariego@moorsch.org](mailto:acasariego@moorsch.org)

Phone: (305) 829-3988



Sunday, January 7, 2024

## THE EPIPHANY OF THE LORD

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." - Mt 2:1-2

Jesús nació en Belén de Judá, en tiempos del rey Herodes. Unos magos de Oriente llegaron entonces a Jerusalén y preguntaron: "¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo". - Mt 2, 1-2

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD  
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

### Welcome to our Parish—A Stewardship Community

*We, as a stewardship community, blessed by our diversity and empowered by the Holy Spirit, are committed to spreading the Kingdom of God in word and action, following the example of Jesus by growing spiritually and transforming our lives and the lives of those around us.*

### Bienvenidos a nuestra Parroquia—Una Comunidad Corresponsable

*Nosotros como comunidad de Corresponsabilidad bendecida por nuestra diversidad y alimentada por el Espíritu Santo, estamos comprometidos a propagar el Reino de Dios con palabras y acciones, siguiendo el ejemplo de Jesús, creciendo espiritualmente y transformando nuestras vidas y las de los que nos rodean.*

**Mass Intentions/Intenciones\***  
**January 8— 14, 2024**  
*(\*At time of printing)*

**Mon/Lun 1/8/2024**

8:30 AM      † FENTON & JOSHUA TAYLOR  
                  † ZOILA PEREZ  
                  † FELIX CORDERO

**Wed/Mier 1/10/2024**

8:30 AM

**Thurs/Jue 1/11/2024**

8:30 AM      † JOSE MELCHOR ALMONTE  
                  † JUAN ANGELES CAMACHO  
                  † BYRON QUINTERO

**Fri/Vier 1/12/2024**

8:30 AM      † FRANCISCO SUAREZ  
                  † PEDRO Y ROSALVINA RUIZ

**Sat/Sab 1/13/2024**

5:00 PM

7:00 PM      † HECTOR PULGARIN  
                  † DARIO MAYA  
                  † MARIA AVILA  
                  † WILSON AGUIRRE  
                  † ELSA SUAZO

**Sun/Dom 1/14/2024**

9:00 AM

10:30 AM

12:30 PM      † ALBERTO GONZALEZ  
                  † BERTHA PEREZ

7:00 PM

*O merciful God, take pity on those souls who have no particular friends and intercessors to recommend them to Thee, who, either through the negligence of those who are alive, or through the length of time are forgotten by their friends and by all. Spare them, O Lord, and remember Thine own mercy, when others forget to appeal to it. Let not the souls which Thou hast created be parted from thee, their Creator. May the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amen.*

**PRAYERS FOR RECOVERY (as of 1/7/2024)**

Diego Chang	Nancy Roso Lopresi	Manuel Salazar
Antonio Cabarcas	Angel Gabriel Mozo	Carlos Suarez
Fr. Fernando Compaired	Gerardo Padron	Elizabeth Tobar
Diego Delgado	Luz Rogers	Ian Valdez
Elizabeth Duverger	Israel Rosado	

**Liturgy of the Week/Liturgia de la Semana**  
**1/7/2024**

**TODAY'S READINGS**

**First Reading:** Your light has come, the glory of the Lord shines upon you. (Is 60:1)

**Psalms:** Lord, every nation on earth will adore you. (Ps 72)

**Second Reading:** It was not made known to people in other generations as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel. (Eph 3:5-6)

**Gospel:** "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." (Mt 2:2)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
 The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPI

**READINGS OF THE WEEK**

Monday: Is 55:1-11; Is 12:2-3, 4bcd, 5-6 (3); 1 Jn 5:1-9; Mk 1:7-11  
 Tuesday: 1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd; Mk 1:21-28  
 Wednesday: 1 Sm 3:1-10, 19-20; Ps 40:2 and 5, 7-8a, 8b-9, 10; Mk 1:29-39  
 Thursday: 1 Sm 4:1-11; Ps 44:10-11, 14-15, 24-25; Mk 1:40-45  
 Friday: 1 Sm 8:4-7, 10-22a; Ps 89:16-17, 18-19; Mk 2:1-12  
 Saturday: 1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a; Ps 21:2-3, 4-5, 6-7; Mk 2:13-17  
 Sunday: 1 Sm 3:3b-10, 19; Ps 40:2, 4 7-8, 8-9, 10 (8a, 9a); 1 Cor 6:13c-15a, 17-20; Jn 1:35-42



**LECTURAS DE HOY**

**Primera Lectura:** Ha llegado tu luz y la gloria del Señor alborea sobre ti. (Is 60,1)

**Salmo:** Que te adoren, Señor, todos los pueblos. (Sal 71, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13 (ver 11))

**Segunda Lectura:** No había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, pero que ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: es decir, que por el Evangelio, también los paganos son herederos de la misma herencia, miembros del mismo cuerpo y partícipes de la misma promesa en Jesucristo. (Ef 3, 2-3. 5-6)

**Evangelio:** "¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo".

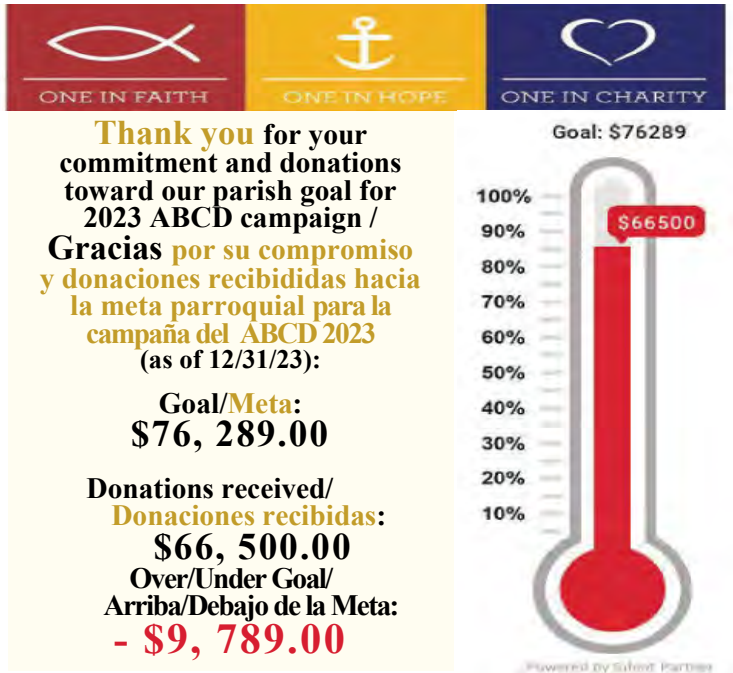
(Mt 2, 1-12)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
 The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPI

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: Is 55, 1-11; Is 12, 2-3. 4. 5-6 (3); 1 Jn 5, 1-9; Mc 1, 7-11  
 Martes: 1 Sm 1, 9-20; 1 Sm 2, 1. 4-5. 6-7. 8; Mc 1, 21-28  
 Miércoles: 1 Sm 3, 1-10. 19-20; Sal 39, 2 y 5. 7-8. 8-9. 10; Mc 1, 29-39  
 Jueves: 1 Sm 4, 1-11; Sal 43, 10-11. 14-15. 24-25; Mc 1, 40-45  
 Viernes: 1 Sm 8, 4-7. 10-22; Sal 88, 16-17. 18-19; Mc 2, 1-12  
 Sábado: 1 Sm 9, 1-4. 17-19; 10, 1; Sal 20, 2-3. 4-5. 6-7; Mc 2, 13-17  
 Domingo: 1 Sm 3, 3-10. 19; Sal 39, 2. 4 7-8. 8-9. 10 (8. 9); 1 Cor 6, 13-15. 17-20; Jn 1, 35-42

Sunday Offering / Colecta Dominical		
Weekend Masses	Attendance/ Asistencia	Collection/ Ofrenda
Dec. 23 & 24, 2023		
Offertory /Ofertorio		\$5, 791.79
Online Giving		\$2, 673.40
Debt Reduction / Reducción de la Deuda		<b>\$2,505.67</b>
<b>Total</b>	<b>1, 275</b>	<b>\$10, 970.86</b>
<b>Thank you for your support / Gracias por su donación</b>		



*Make a Difference!*  
**DONATE**

**Altar Servers Needed for ALL Masses!  
Come and Serve the Lord with Joy!**

**Consider making your offering Online**  
With our Online Giving program you can continue to make your donations!

- Go to <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Set your type and frequency of your donation
- Make the process easier, use the QR code.
- Or from your mobile text "GIVE" to 786-977-3941.



**Considere hacer su ofrenda en línea**  
Con nuestro programa de Online Giving, usted puede continuar haciendo sus ofrendas

- Visite: <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Seleccione el tipo y frecuencia de su donación
- Para facilitar el proceso, use el código QR.
- O de su celular, envíe "GIVE" al 786-977-3941.



*2024 Mass Intentions  
Book Available  
Ya disponible Libro de Intenciones*

*(\$10 each / por intención)*

**Baptism:** Arrangements must be made at least **THREE MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the baptism.  
**Marriage:** Arrangements must be made **SIX MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the wedding.  
For more information, please contact the Parish Office



La Comunidad Dominicana  
de la Iglesia  
Madre de Nuestro Redentor

INVITA

A la Celebración  
Eucarística  
En Honor a Nuestra  
Protectora  
La Virgen de la  
Altagracia

Te esperamos

Viernes, 19 de Enero, 2024  
Hora: 7:30pm (Rosario), 8:00pm (Misa)  
8445 NW 186 St., Hialeah, FL 33015  
Información: (305) 829-6141

"Mi alma alaba la grandeza del Señor"



## 2024 Annual Parish Festival

**Calling all business owners! Become a Festival Sponsor!**

**Sponsorship opportunities:**

- Parish directory
- Reserve a vendor booth (2, 3, 4 days available)
- Sponsor a kiosk
- Donate services
- Donate products for auction

**Call the parish office for more information at: 305-829-6141**



**Mother of Our Redeemer Catholic Church & School**  
8445 NW 186th Street • Miami, FL 33015 • Tel: 305-829-6141

## 2024 Annual Parish Festival

February 1, 2, 3 & 4, 2024

Suggested Donation: \$1.00 each or 6 tickets for \$5.00

Drawing: February 4, 2024 9:00 PM  
at Festival Information Booth

**First Prize** \_\_\_\_\_ \$ 2,500  
**Second Prize** \_\_\_\_\_ \$ 1,500  
**Third Prize** \_\_\_\_\_ \$ 1,000

Raffle Rules & Regulations: No purchase necessary for entry. Winners need not be present to win. Winners will be selected at random from all tickets received. Must be 18 years of age and valid identification is required to redeem prize. Winnings are non-transferrable. Prizes are funded through proceeds of the raffle donations. All proceeds will benefit Mother of Our Redeemer Catholic Church & School. Winners are subject to all local, state and federal taxes and laws. Winners will be notified within 72 hours of drawing. Prizes must be claimed within 90 days after drawing ("claim period"). All prizes not redeemed within claim period shall be forfeited and considered a donation to Mother of Our Redeemer. Free entry to raffle will be limited to one per household. Please contact the parish office for more information.

# 2024 Annual Festival

**Mother of Our Redeemer Catholic Church & School**

8445 NW 186th Street - Miami, FL 33015

Phone (305)829-6141

## February 1-2-3-4, 2024



Parking small donation per vehicle  
Boys Scouts—MOOR

Music \* Games \* International Food  
Raffle Prizes \* Rides and much more!!

Musica \* Juegos \* Comida Internacional  
Rifa con Premios \* Juegos Mecanicos  
y mucho mas!!

***Bring the whole family...***

Thursday and Friday: 6:00 pm to 11:00 pm

Saturday and Sunday: Noon to 11:00 pm

**Wristbands for the Rides on Sale Now at the Gift Shop!!**

Pre-Festival Prices (Only until 6 PM on Thursday February 1, 2024)

Unlimited Use - One Day \$30 per person - Four Days \$70 per person

(Prices during Festival — One Day \$35 p/p Thu-Fri and \$40 p/p Sat-Sun - Four Days \$80 p/p)

**Brazaletes para los Juegos Mecanicos de Venta en la Tienda de la Caridad**

Precios Pre-Festival (Solamente hasta el Jueves 1 de Febrero 2024 6:00 PM)

Uso Ilimitado — Un Dia \$30 por persona - Cuatro Dias \$70 por persona

(Precios durante el Festival - Un Dia \$35 p/p Jue-Vie y \$40 p/p Sab-Dom —Cuatro Dias \$80 p/p)

# Our Ministries / Nuestros Ministerios

## Pastoral Care—Obras Comunitarias

- **Charity / Caridad**  
The Gift Shop is open  
Saturday 5:00 PM—8:00 PM  
Sunday 8:00 AM—2:00 PM; 6 PM—8:00 PM
- **Homebound & Sick / Visita a los enfermos**  
For information, please call the parish office
- **Respect Life / Respeto a la Vida**  
First and Second Friday of the month /  
Primer y Segundo Viernes de mes 7:00 PM Room 9

## Liturgy—Liturgia

- **Altar Servers / Monaguillos**
- **Mtry. Holy Communion / Mtrio Sgda. Comunión**
- **Lectors / Lectores**
- **Choir / Coro**
- **Sacristans / Sacristanes**
- **Ushers / Ujieres**

## Parish Life—Vida Parroquial

- **Festival**
- **Intus Ignis—Grupo de Teatro**  
Los lunes 7:00 PM, Aula 11
- **Knights of Columbus**  
Second Thursday of the Month — 7:00 PM Room 4
- **Motorcycle Ministry / Ministerio Motero**
- **Pulguero - Beneficio de Necesidades de la Parroquia**
- **Puntadas de Amor**

## Spiritual Life—Vida Espiritual

- **Couples Group (English)**
- **Divina Voluntad**  
Los lunes 7:00 PM, Aula 8
- **Emmaus Men / Emaús Hombres**  
Bilingual - Bilingue  
Thursday/Jueves, 7:00 PM—Room 9  
Third Thursday of the month/Tercer Jueves de mes

## Spiritual Life—Vida Espiritual (cont'd)

- **Emmaus Women / Emaús Mujeres**  
Grupo en Español - Lunes, 7:00 PM -Fr. Compaired Center  
English group - first and third of month  
Thursdays 7:00 PM - Fr. Compaired Center
- **Grupo de Oración — (Español)**  
Los jueves a las 7:00 PM, Iglesia
- **Grupo de Parejas—Arbol del Amor (Español)**  
Los lunes, 7:00 PM, Aula 13
- **Lanzando la Red — (Español)**  
Los miércoles, 7:00 PM, Iglesia
- **Legión de María**  
Los jueves 7:00 pm, Aula 8
- **Men's Rosary Devotion /  
Devoción al Rosario para Caballeros**  
Last Wednesday of the Month/Ultimo miércoles de mes  
English at 8:00 PM / Español a las 8:30 PM  
(Holy Family Meditation Garden/Jardín de la Sagrada Familia)
- **Padres y Madres Orantes**  
Primer sábado de mes, 9:00 AM, Iglesia
- **Rosario de la Aurora**  
Primer sábado de mes, 6:30 AM
- **Prayer Group (English)**  
Tuesdays at 7:00 PM, Virtual

## Formation—Formación

- **R.C.I.A.(Adults)— English/R.I.C.A.(Adultos) — Español**  
(305) 829-6141
- **Religious Education for Children and Youth**  
(305) 829-6141

## Youth and Young Adult Groups / Grupos para Jóvenes y Jóvenes Adultos

- **Discípulos de Cristo** –Grupo de Jóvenes Adultos  
Se reúne los lunes, 7:30 PM, Aula 4
- **Boy Scout Troop 584**  
Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5
- **Cub Scout Pack 484**  
Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5
- **Forged Through Christ (9th – 12th Grades — (English)**  
Meets every Sunday, 10:30 AM Mass

# Charity Gift Shop Schedule

**Thurs/Jue: 9:00AM—12:00PM**  
**Sat/Sab: 4:30PM—6:30PM**  
**Sun/Dom: 8:30AM—1:30PM**

A PROGRAM AND SERVICE OF  
THE NATIONAL CATHOLIC RISK RETENTION GROUP, INC.

**VIRTUS<sup>®</sup>Online**

## Virtus Online Reminders

To help ensure VIRTUS Online bulletins are delivered properly to your Inbox (not spam or junk folders), please add [system@pub.virtus.org](mailto:system@pub.virtus.org) to your Address Book and/or Safe List.

## Virtus Online Recordatorio

Para garantizar que los boletines de VIRTUS Online se envíen correctamente a su buzón de correo (no a las carpetas de spam o basura), agregue [system@pub.virtus.org](mailto:system@pub.virtus.org) a su Libreta de direcciones y/o Lista segura.

Consider a perpetual light for your intentions or your loved ones (living or deceased), especially in the month of November for All Souls. Consider a un luz perpetua por sus intenciones o la de sus seres queridos (vivos o fallecidos), especialmente en el mes que conmemoramos a todas las almas.



**Perpetual Light for:**

- For the Souls of the Departed
- In Thanksgiving
- For Health and wellbeing

**Luz permanente para:**

- La almas de los Difuntos
- Acción de Gracias
- Salud y Bienestar

12 Mons.	\$115
6 Mons.	\$ 70
3 Mons.	\$ 40
1 Mons.	\$ 25

Stop by the parish office to reserve yours.  
Pase por la oficina parroquial para hacer su reserva.

# NEVER MISS OUR BULLETIN!

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed to you every week.



VISIT [WWW.PARISHESONLINE.COM](http://WWW.PARISHESONLINE.COM)

## ROOF PROBLEMS!

L. Cortes Construction Services LLC

### NEW & RE ROOF

TILE SHINGLES  
FLAT - METAL  
SINGLE PLY - REPAIR

References Available on Request

24 HRS FREE ESTIMATES

24 HR. LEAK REPAIR

Email: [lcroofing@yahoo.com](mailto:lcroofing@yahoo.com)

Cell: 305-812-3425

Credit Cards Welcome

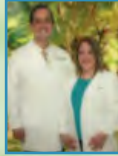
Licensed & Insured CGC1521716 CCC1330296



100% Finance  
with Ygrene  
Program  
Commercial &  
Residential

"20 Years Experience  
All Our Work is Quality"  
STATE CERTIFIED ROOF & GENERAL CONTRACTOR  
Visit Us At: [www.LCortesRoofingConstruction.com](http://www.LCortesRoofingConstruction.com)

305-454-3894



EXAMS • X-RAYS  
CLEANING • FILLINGS  
ROOT CANAL TREATMENTS  
PARTIALS AND DENTURES  
COSMETIC DENTISTRY  
BRACES • TEETH WHITENING  
IMPLANTS AND IMPLANT CROWNS

305.556.8800

[contact@smiledentalgroup.org](mailto:contact@smiledentalgroup.org)

[www.smiledentalgroup.org](http://www.smiledentalgroup.org)

7618 NW 186 St. Hialeah, FL 33015

## INCOME TAX SVCS

\$\$\$

\$\$\$



Miguelina Garcia  
Parishioner

### QUISQUEYA SVCS.

4554 N.W. 183 St.  
Miami, FL 33055

786-436-8918

Haga Su Declaración De Impuesto y Obtenga El Maximo  
34 Años De Servicio

## HANDYMAN

CARPINTERIA, PINTURA, LOSA Y ETC.

CESAR ARANA

786-234-7574 (Español)

305-300-3952 (English)

Parishioner

## Party de la Hormiguita

Arreglos Florales y Decoraciones

Manteles • Mesas • Sillas • Payasita • Musica • Cover de silla y mas

Cesar Arana • 786-234-7574

Maria Arana • 786-234-0970

Parishioner



786-423-6373

305-910-3689

PARA ESPAÑOL

TECHERO



ADALBERTO B. ACUNA, OD  
JOSEPH TRENTACOSTE, MD  
WILLIAM ZAMBRANO, MD  
WILLIAM ZAMBRANO, JR, OD  
15600 NW 67 Ave., Suite 210  
(305) 825-2020  
[www.eyedoctorsite.com](http://www.eyedoctorsite.com)

catholicmatch®

Florida



CatholicMatch.com/FL

## BANCARROTA BANKRUPTCY



Bigge & Rodriguez, PA Personal and Commercial

RAYSA I. RODRIGUEZ  
Attorney, Parishioner

Debt Relief Agency

786-897-6518 • 954-400-7322

[raysa@biggerodriguez.com](mailto:raysa@biggerodriguez.com)

[www.biggerodriguez.com](http://www.biggerodriguez.com)

# LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here  
and Support Our Parish!

CONTACT ME  
Rob Kennedy

[rkennedy@4LPi.com](mailto:rkennedy@4LPi.com)

(804) 366-4838



W-D-R-T-B

For ad info. call 1-800-477-4574 • [www.4LPi.com](http://www.4LPi.com)

16-0499